



Distr.  
LIMITED

A/C.3/51/L.31  
13 November 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия  
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
Пункт 106 повестки дня

#### ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ДЕТЕЙ

Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Заир, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кения, Кипр, Конго, Коста-Рика, Куба, Лесото, Либерия, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Маршалловы Острова, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Руанда, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Словения, Соломоновы Острова, Того, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия и Южная Африка:  
проект резолюции

#### Девочки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 50/154 от 21 декабря 1995 года и свои резолюции 50/42 от 8 декабря 1995 года и 50/203 от 22 декабря 1995 года о последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся в Пекине 4-15 сентября 1995 года,

ссылаясь также на Пекинскую декларацию и Платформу действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Копенгагенскую декларацию о социальном развитии и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Программу действий Международной конференции по

народонаселению и развитию, Венскую декларацию и Программу действий Всемирной конференции по правам человека, План действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей, Всемирную декларацию "Образование для всех" и Рамки действий по удовлетворению потребностей в базовом обучении, принятые на Всемирной конференции по вопросам образования для всех: удовлетворение потребностей в базовом обучении,

с удовлетворением отмечая принятие и распространение Декларации и Программы действий Всемирного конгресса против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, состоявшегося в Стокгольме 27-31 августа 1996 года 1/, что является важным вкладом в предпринимаемые во всем мире усилия, направленные на искоренение подобной практики,

с признательностью отмечая доклад Генерального секретаря о среднесрочном обзоре прогресса, достигнутого в осуществлении целей Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей 2/,

приветствуя доклад эксперта, назначенного Генеральным секретарем, о последствиях вооруженных конфликтов для детей 3/,

будучи глубоко обеспокоена дискриминацией в отношении девочек и нарушением их прав, нередко приводящими к тому, что девочки имеют меньший доступ к образованию, питанию, охране физического и умственного здоровья и пользуются меньшими правами, возможностями и преимуществами детства и отрочества, чем мальчики, и часто подвергаются различным формам культурной, социальной, сексуальной и экономической эксплуатации и насилию и такой наносящей ущерб здоровью практике, как вступление в брак в раннем возрасте, убийство новорожденных девочек, дородовой отбор по признаку пола и калечащие операции на женских половых органах,

подтверждая равноправие женщин и мужчин, провозглашенное в преамбуле Устава Организации Объединенных Наций, и ссылаясь на Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенцию о правах ребенка,

1. настоятельно призывает все государства осуществить все необходимые меры и правовые реформы для обеспечения того, чтобы девочки в полной мере и на равной основе пользовались всеми правами человека и основными свободами, и принять эффективные меры для недопущения нарушений этих прав и свобод;

2. настоятельно призывает также все государства принять и обеспечить применение законов, защищающих девочек от всех форм насилия, включая убийство новорожденных девочек и дородовой отбор по признаку пола, калечащие операции на женских половых органах, инцест, сексуальные надругательства, сексуальную эксплуатацию, детскую проституцию и детскую порнографию, и создать соответствующие возрасту безопасные и конфиденциальные программы и службы медицинской, социальной и психологической поддержки для оказания помощи девочкам, подвергающимся насилию;

---

1/ А/51/385, приложение.

2/ А/51/256.

3/ См. А/51/306.

3. призывает все государства и международные и неправительственные организации индивидуально и коллективно:

а) устанавливать цели и разрабатывать и реализовывать учитывающие гендерные аспекты стратегии по удовлетворению прав и потребностей детей в соответствии с Конвенцией о правах ребенка и принимать во внимание права и особые потребности девочек, особенно в области образования, здравоохранения и питания, ликвидировать негативные подходы в культуре и практику, направленные против девочек;

б) мобилизовать социальную поддержку в целях обеспечения применения законов о минимально допустимом возрасте вступления в брак, в частности путем предоставления девочкам возможностей для получения образования;

в) уделять внимание правам и нуждам девочек-подростков, которые требуют принятия специальных мер по их защите от сексуальной эксплуатации и надругательств, вредной культурной практики, подростковой беременности и уязвимости перед передаваемыми половым путем заболеваниями и ВИЧ/СПИД, а также по развитию жизненных навыков и чувства собственного достоинства, вновь подтверждая, что улучшение положения и расширение прав и возможностей женщин в течение жизненного цикла должно начинаться с девочек всех возрастов;

г) принять меры по повышению осведомленности о потенциальных возможностях девочек и содействию общению мальчиков и девочек в рамках семьи и общины с учетом гендерных аспектов начиная с раннего детства в целях обеспечения равенства мужчин и женщин, развития и мира;

д) обеспечивать равное участие девочек и молодых женщин на основе отсутствия дискриминации и в качестве партнеров мальчиков и молодых мужчин в социальной, экономической и политической жизни и в разработке стратегий и осуществлении мер, направленных на обеспечение равенства мужчин и женщин, развития и мира;

е) укреплять и переориентировать санитарное просвещение и медико-санитарное обслуживание, прежде всего программы первичной медико-санитарной помощи, включая половое воспитание и репродуктивное здоровье, и разработать качественные программы в области здравоохранения, которые бы отвечали физическим и умственным потребностям девочек, а также потребностям молодых женщин, готовящихся стать матерью, и кормящих матерей;

4. настоятельно призывает государства принять и строго применять законы, обеспечивающие вступление в брак только при свободном и полном согласии лиц, намеревающихся стать супругами, и принять и строго применять законы, касающиеся минимального установленного законом возраста согласия на вступление в брак и брачного возраста, и увеличить брачный возраст в случае необходимости;

5. настоятельно призывает также государства ликвидировать все барьеры, с тем чтобы обеспечить всем девочкам, без исключения, возможность для всестороннего развития их потенциала и навыков посредством обеспечения равного доступа к образованию и профессиональной подготовке;

6. призывает государства рассмотреть вопрос о путях и средствах обеспечения продолжения процесса образования замужних и беременных женщин и молодых матерей;

7. настоятельно призывает государства принять специальные меры по защите детей, в частности по защите девочек от изнасилования и других форм сексуального надругательства и насилия, связанного с половой принадлежностью, в условиях вооруженного конфликта в соответствии с рекомендациями эксперта по вопросам последствий вооруженного конфликта для детей, назначенного Генеральным секретарем;

8. настоятельно призывает также государства выполнять обязательства, взятые ими в соответствии с Конвенцией о правах ребенка и Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, с тем чтобы защитить женщин и девочек от всех форм насилия, включая насилие в семье, торговлю сексуальными услугами и детскую проституцию;

9. настоятельно призывает далее государства принять меры в соответствии с рекомендациями Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин 4/;

10. просит все государства в неотложном порядке принять меры по защите детей от всех форм сексуальной эксплуатации, в том числе в соответствии с мерами, изложенными в Стокгольмской декларации и Программе действий;

11. просит Генерального секретаря в качестве Председателя Административного комитета по координации обеспечить, чтобы все организации и органы системы Организации Объединенных Наций, индивидуально и коллективно, в частности Детский фонд Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Мировая продовольственная программа, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Всемирная организация здравоохранения, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека, Программа развития Организации Объединенных Наций и Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев, учитывали права и особые потребности девочек, особенно в области образования, здравоохранения и питания, и ликвидировали негативные подходы в культуре и практику, направленные против девочек при осуществлении Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин и общесистемного среднесрочного плана улучшения положения женщин на период 1996-2001 годов;

12. призывает Комиссию по правам человека при рассмотрении в соответствии с согласованными выводами, 1996/1, Экономического и Социального Совета 5/ вклада Комиссии по положению женщин в дело обеспечения того, чтобы женщины обладали равными с мужчинами правами человека, касающимися экономических ресурсов, обратить особое внимание на все права человека девочек;

13. призывает государства и международные и неправительственные организации мобилизовать все необходимые ресурсы, поддержку и усилия на достижение целей, осуществление стратегических задач и мер, изложенных в Платформе действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин;

14. призывает все государства, все соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации обеспечить, чтобы обязательства воплотились в цели и действия в интересах девочек, и представить доклад об

---

4/ См. E/CN.4/1996/53 и Add.1 и 2.

5/ См. A/51/3 (часть I), глава III, раздел A.

инициативах и достигнутом прогрессе Комиссии по положению женщин на ее \_\_\_\_ сессии во исполнение решения Комиссии провести обзор хода осуществления Пекинской платформы действий в том, что касается девочек, в 1998 году.

-----